

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO 400ARHR FLUIDMASTER®

## ADVERTENCIA

**NO UTILICE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE O SE SUMERJAN EN EL INODORO QUE CONTENGAN CLORO.** El uso de este tipo de productos: (1) **PRODUCIRÁ DAÑOS** en los componentes del tanque, **POSIBLES INUNDACIONES**, así como **DAÑOS A LA PROPIEDAD** y (2) **ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER.** Se recomienda el sistema de limpieza de taza de inodoro Flush™ "n Sparkle® de Fluidmaster para aquellos usuarios que desean utilizar limpiadores de tazas dentro del tanque **SIN ANULAR LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER**, ya que este sistema no daña los componentes.

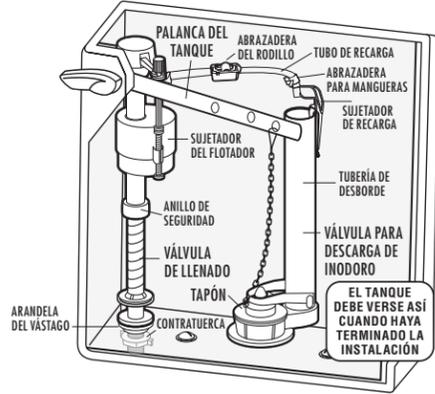
**NO apriete demasiado las tuercas o el tanque, ya que la taza se puede agrietar.** Siempre use piezas de calidad Fluidmaster al instalar o reparar. Fluidmaster no se hace responsable por el uso de piezas durante la que no sean de Fluidmaster durante la instalación o reparación.

### GARANTÍA EXPLÍCITA LIMITADA DE SIETE AÑOS

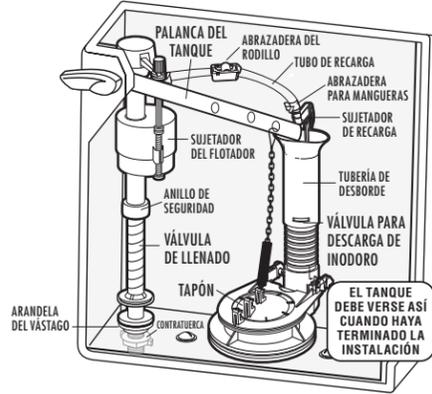
Salvo en las "Exclusiones" mencionadas más adelante, Fluidmaster, Inc. se compromete a reparar o, según sea la opción de Fluidmaster, Inc., reemplazar cualquier pieza de este producto de plomería que presente defectos en los materiales y la mano de obra bajo un normal durante siete años desde la fecha de compra. Todos los costos de retro, transporte y reinstalación para obtener el servicio de garantía deben ser cubiertos por el consumidor. Durante esta "Garantía explícita limitada de siete años", Fluidmaster, Inc. proporcionará, salvo en los casos mencionados en las "Exclusiones" más adelante, todas las piezas de repuesto sin costo alguno, que sean necesarias para corregir tales defectos. Esta "Garantía limitada de siete años" quedará nula y sin validez si este producto de plomería no ha sido instalado ni mantenido de acuerdo con las instrucciones escritas que se incluyen con el producto y en caso de que durante la instalación no se utilicen piezas de Fluidmaster Inc.

**EXCLUSIONES:** FLUIDMASTER INC. NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, INCLUYENDO EL COSTO DE INSTALACIÓN, DAÑOS PRODUCIDOS POR EL AGUA, LESIONES PERSONALES O POR ALGÚN OTRO DAÑO QUE SEA RESULTADO DEL ABUSO O EL MAL USO DEL PRODUCTO, POR USO EXCESIVO DE FUERZA O POR NO INSTALAR O MANTENER ESTE PRODUCTO DE PLOMERÍA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS, LO QUE INCLUYE EL USO DE PIEZAS QUE NO SEAN DE FLUIDMASTER, INC. NO UTILICE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE O SE SUMERJAN EN EL INODORO QUE CONTENGAN BLANQUEADOR O CLORO. EL USO DE ESTOS PRODUCTOS PRODUCIRÁ DAÑOS EN LOS COMPONENTES DEL TANQUE, POSIBLES INUNDACIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. EL USO DE ESTOS PRODUCTOS ANULARÁ ESTA GARANTÍA.

## NO USAR



Inodoro con dos pulgadas de la válvula de descarga



Inodoro con tres válvula de descarga pulgadas

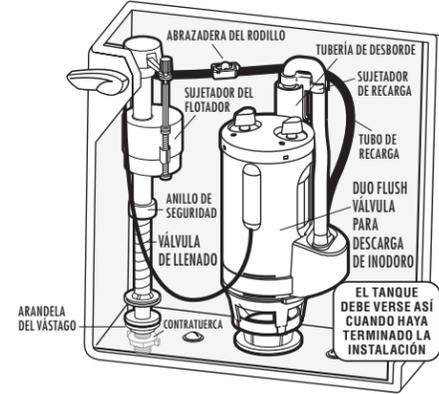
## HERRAMIENTAS NECESARIAS



Tijeras



Espanja



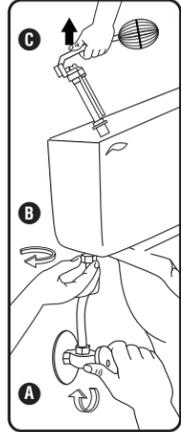
Inodoro con DUO FLUSH™

**★CONSEJO:** Complete con la válvula DUO Flush™ de patente en trámite para convertir su actual válvula de descarga simple de inodoro en una válvula de descarga doble y para mejorar el rendimiento del inodoro cuando se conecta con la válvula de llenado PerformMAX™.

## ESTE KIT INCLUYE:

- (1) Válvula de llenado Performax™
- (1) Arandela del vástago
- (1) Contratuerca
- (1) Tubo de recarga
- (1) Sujetador de recarga
- (1) Abrazadera del rodillo
- (2) Abrazaderas para manguera

## PREPARACIÓN



### 1 Retire la válvula de llenado antigua

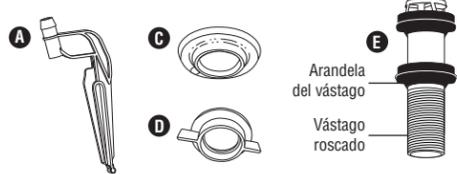
Retire la tapa del tanque. Marque el nivel de agua del tanque con un lápiz. Luego siga los pasos A al C.

- A.** Cierre el suministro de agua (en dirección de las manecillas del reloj). Descargue el inodoro y retire el exceso de agua del tanque con una esponja.
- B.** Retire la tuerca de acoplamiento del suministro de agua. Retire la contratuerca de la parte inferior del tanque.
- C.** Retire la válvula de llenado del tanque.

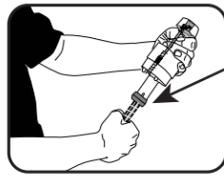
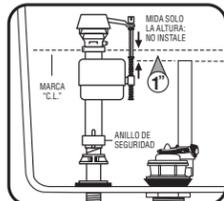
### 2 Preparación de la válvula de llenado para la instalación

#### Piezas de ensamblaje de la válvula de llenado

- A) Sujetador de recarga
- B) Tubo de recarga
- C) Arandela del vástago
- D) Contratuerca
- E) Vástago roscado
- F) Abrazadera del rodillo
- G) Abrazaderas para manguera



Coloque la arandela del vástago sobre el vástago roscado de la válvula de llenado. **El lado plano debe quedar hacia arriba.**



Coloque la válvula de llenado en el tanque, pero todavía no la instale. La parte superior de la válvula de llenado debe estar a 7,62 cm por sobre la tubería de desborde. Esto ubicará automáticamente la **MARCA DE NIVEL CRÍTICO (C.L.)**. Marque 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Retire la válvula de llenado del tanque para ajustar la altura.

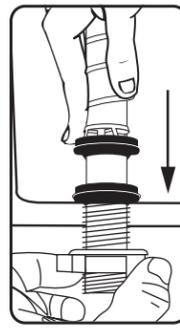
Ajuste la altura de la válvula de llenado, para ello sostenga el vástago inferior con la mano derecha y la parte superior de la válvula con la otra mano. Gire el vástago inferior en dirección contraria a las manecillas del reloj para aumentar la altura de la válvula, o en sentido contrario para disminuir la altura de la válvula. Escuchará varios "clicks". Coloque la válvula en el tanque y vuelva a revisar la altura. **LA MARCA DE NIVEL CRÍTICO**, identificada como "CL" en la válvula, DEBE estar a 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Este es un requisito del **código de plomería universal**.

**No mueva el anillo de seguridad.** Este mantiene unidos bajo presión el cuerpo de la válvula y el vástago. No intercambie el cuerpo con un vástago viejo, ya que pueden producirse fugas.

## INSTALACIÓN

### 3 Installing New Fill Valve

Coloque la válvula de llenado en el tanque. Asegúrese de que la tapa se asiente en la parte superior del tanque sin tocar la válvula. Alinee el manguito roscado de la válvula de llenado de manera que quede frente al centro del tanque. Presione el vástago hacia abajo desde el interior del tanque, a la vez que aprieta la contratuerca.



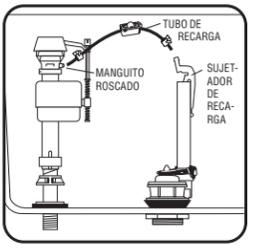
**Apriete solo con las manos. NO APRIETE DEMASIADO.** De lo contrario, podría agrietar la válvula de llenado o el tanque o producir una inundación. Asegúrese de que la taza flotante no toque las paredes del tanque, la palanca del tanque ni la válvula de descarga.

Conecte un extremo del tubo de recarga al sujetador de recarga. Coloque el sujetador al costado derecho del tubo de desborde. Conecte el otro extremo del tubo al manguito roscado de la válvula de llenado arqueando la manguera un poco (consulte el dibujo de la derecha). Corte el tubo si es necesario.

**ADVERTENCIA:** No empuje el tubo de recarga bajo el tubo de desborde. Esto podría provocar un importante desperdicio de agua.

Apriete la abrazadera para mangueras. Deslice hacia el extremo de la manguera y suelte.

Corrija el ajuste del tubo de recarga y del sujetador de recarga en la tubería de desborde



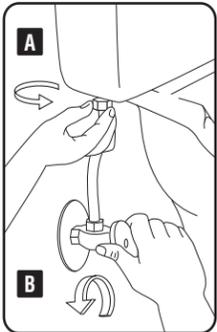
### 4 Instale el conector de suministro de agua

Inspeccione el conector de suministro de agua. Reemplácelo si está gastado o si tiene más de 5 años para evitar inundaciones y daños a la propiedad.

**A.** Fije la tuerca de suministro de agua del acoplador a la válvula de llenado. Gire a mano la tuerca del acoplador en dirección de las manecillas del reloj hasta que quede apretada.

**ADVERTENCIA:** No apriete demasiado la tuerca, ya que podría dañar la válvula de llenado o la misma tuerca del acoplador, lo que podría resultar en inundaciones o daños a la propiedad. Se recomienda el conector Fluidmaster Click Seal®. Un sellado perfecto todo el tiempo sin apretar demasiado.

**B.** Abra el suministro de agua y revise que no haya fugas. Si descubre que hay fugas en la parte inferior del tanque, gire la tuerca solo lo suficiente para detener la fuga. Luego, descargue el inodoro para verificar.

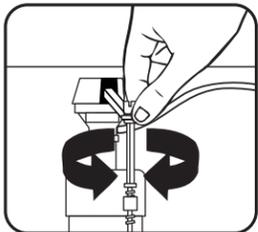


### 5 Ajuste del nivel de agua del tanque

Con el paso de agua abierto, coloque la taza flotante hasta el nivel deseado, girando el tornillo de ajuste del nivel de agua. Descargue el tanque primero al ajustar la taza flotante. Luego haga los ajustes mientras se llena el tanque.

Para ajustar el agua del tanque, gire el tornillo de ajuste en dirección de las manecillas del reloj para subir el nivel del agua, o en dirección contraria para bajar el nivel del agua. Una vez ajustado, descargue el inodoro y verifique el nuevo nivel. Repita este procedimiento si es necesario.

**CONSEJO:** Cuando gira el tornillo de ajuste 8 veces, el flotador se mueve 1,27 cm.



### 6 Función de ahorro de agua: Abrazadera del rodillo

Revise el nivel del agua de la taza descargando el inodoro. Si la taza parece estar llena pero sigue llenándose, la válvula podría estar saturando la taza, lo que causa que el exceso de agua se desvíe por el canal de sifón. Ajuste la cantidad de agua que ingresa a la taza de la siguiente manera: Llene la taza con 3,79 litros de agua. Espere 1 minuto hasta que el nivel del agua de la taza deje de descender. Con un lápiz, dibuje una línea en la parte superior del nivel de agua de la taza. A continuación, descargue el inodoro. Si la válvula sigue llenando la taza y el agua alcanza la línea dibujada, la cantidad de agua que ingresa a la taza es excesiva y debe ajustarse. Ajuste la recarga girando la abrazadera del rodillo con el pulgar al siguiente número menor. Descargue el inodoro y ajuste hasta que el nivel del agua de la taza alcance la marca dibujada cuando la válvula de llenado se cierre. Si la válvula se cierra antes de que la taza se llene, ajuste girando la abrazadera del rodillo al siguiente número mayor. Repita este paso hasta que el agua de la taza llegue a la línea. "0" en la abrazadera del rodillo significa que no hay descarga en la taza.

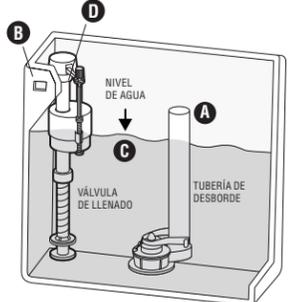


Abrazaderas para manguera

### 7 Cumplimiento con el código

Una vez instalada la válvula de llenado, asegúrese de que la tubería de desborde y el nivel de agua del tanque están colocados de manera correcta.

- 1. LA PARTE SUPERIOR DE LA TUBERÍA DE DESBORDE (A)** debe estar a 2,54 cm como mínimo por debajo **DEL ORIFICIO DE LA PALANCA DEL TANQUE (B)**.
- 2. EL NIVEL DE AGUA (C)** debe estar por debajo de la tubería de desborde (Fluidmaster recomienda 1,27 cm).
- 3. LA MARCA DE NIVEL CRÍTICO / C.L. La marca (D)** identificada como C.L. en la válvula de llenado, debe estar a un mínimo de 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Este es un requisito del **código de plomería universal**.



El cumplimiento con los códigos le permite proteger su hogar y el suministro de agua potable.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### SI LA VÁLVULA DE LLENADO NO SE ABRE, NO SE CIERRA O NO LLENA EL TANQUE DESPUÉS DE LA DESCARGA

- Retire la tapa superior y revise si hay desechos. Si encuentra desechos o si hay poco flujo; inspeccione la sección inferior de la válvula de llenado en busca de una obstrucción parcial. La obstrucción parcial podría estar en la válvula de cierre o en la tubería de suministro de agua (Consulte "RETIRO DEL ENSAMBLE DE LA TAPA DE LA VÁLVULA Y ELIMINACIÓN DE DESECHOS").
- Si la válvula de llenado ha estado en uso por un tiempo y/o la taza flotante no baja cuando se descarga el tanque, reemplace el sello con el sello 242 original de Fluidmaster (Consulte "SI VA A REEMPLAZAR EL SELLO").

### SI LA VÁLVULA DE LLENADO SE ABRE Y SE CIERRA POR SÍ SOLA

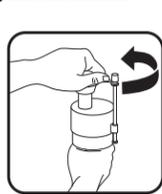
- Esto indica que el tanque pierde agua. La válvula de llenado recarga el agua perdida. Limpie el alojamiento de desagüe y el tapón. Si la fuga continua cambie la válvula de descarga. Instale el kit Fluidmaster 507AKR , 540AKR o 555C.

### SI EL NIVEL DE AGUA EN LA TAZA ES DEMASIADO BAJO

- Asegúrese de que el tubo de recarga suministre agua a través de la tubería de desborde.
- Puede que el nivel de agua en el tanque esté demasiado bajo. Aumente el nivel de agua del tanque a 1,27 cm por debajo de la parte superior de la tubería de desborde (Consulte "AJUSTE DEL NIVEL DE AGUA DEL TANQUE"). Podría necesitar alargar la válvula de llenado con el fin de aumentar el nivel de agua del tanque (Consulte "PREPARACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO PARA LA INSTALACIÓN").
- Puede que el tapón se cierre demasiado pronto. De 1,27 cm más de holgura a la cadena del tapón.

### Retiro del ensamble de la tapa de la válvula, limpieza de desechos, reemplazo del sello y reemplazo del ensamble de la tapa de la válvula

#### Retiro del ensamble de la tapa de la válvula



#### Limpieza de desechos

Sostenga una taza boca abajo sobre la válvula destapada para que no salpique agua. Abra y cierre el suministro de agua unas cuantas veces. Vuelva a abrir el suministro de agua al volver a poner la tapa en la válvula.



#### Si va a reemplazar el sello



Si va a reemplazar el sello: Use solo un sello 242 original de Fluidmaster.

#### Reemplazo de la tapa de la válvula

**A.** Coloque el ensamble de la tapa sobre el cuerpo de la válvula gris, alineando el brazo de la tapa y la varilla de ajuste junto al tubo de recarga.

**B.** Presione hacia abajo la tapa superior mientras gira la parte superior y el brazo en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de bloqueo.

